

CLASICII MUZICII UNIVERSALE

Paganini

24

C A P R I C I I

Ediție îngrijită
de
prof. A. GHERTOVICI

Violino solo



EDITURA MUZICALA
A UNIUNII COMPOZITORILOR DIN R. P. R.

21-15
14-6
3-18
17-9
20 - *brutalitate*
1-13

Paganini

24

C A P R I C I I

Ediție îngrijită
de
prof. A. GHERTOVICI

Violino solo

24 XII 1962
Jon. Serban
dupa

EDITURA MUZICALĂ
A UNIUNII COMPOZITORILOR DIN R. P. R.
1962

P R E F A Ț A

NICOLO PAGANINI, unul dintre cei mai mari violoniști virtuozii din toate timpurile, născut în anul 1782, la Genova, și mort la Paris în anul 1840, este creatorul celor 24 de *Capricii pentru violină solo*, care reprezintă nu numai o culme a tehnicii de virtuozitate la violină, dar constituie, în același timp, opere de artă de o deosebită valoare muzicală. Varietatea imaginilor artistice, expresivitatea și coloritul bogat al acestor piese profund originale, în care cîntecul popular răzbate în mod evident, au atras admirația unor mari compozitori ca Schumann, Liszt, Brahms, Rahmaninov etc., care au prelucrat, pentru pian unele dintre ele, precum și alte lucrări ale lui Paganini, sau-le-au adăugat acompaniament de pian, ca Szymanowski.

Inspirate și variate ca sens muzical, dovedind o deosebită măiestrie componistică prin claritatea și plasticitatea temelor, cît și prin dramatismul și îndrăzneala construcției muzicale, aceste capricii reprezintă, în primul rînd, una din operele de seamă ale creației muzicale universale din secolul XIX, sintetizând și ea a moștenirii clasice și a evoluției muzicii și a tehnicii violonistice de pînă atunci. Deschizînd noi perspective, Paganini — acest mare romantic de la începutul secolului trecut — continuă cu strălucire linia marilor săi înaintași: Corelli, Tartini, Vivaldi etc., atît pe plan muzical, cît și violonistic.

Am căutat să precizăm în mod special locul și importanța acestor *Capricii* în cadrul evoluției artei muzicale și nu numai în aceea a artei violonistice, deoarece confuziile și eșecurile în realizarea artistică a acestora se datorează, în primul rînd, ignorării conținutului lor muzical. Acesta este de multe ori neglijat în favoarea unei realizări de strictă tehnică violonistică, care se oprește în fața acelei etape esențiale în munca artistică: etapa realizării expresive. Explicația acestui fapt este că realizarea violonistică a imaginilor muzicale cuprinse în aceste capricii solicită interpretului mijloace tehnice „paganiniene”, astfel încît acesta nu mai reușește „să vadă (cum se spune) pătura, din cauza copacilor”.

De aceea, subliniem că nu poate fi considerat ca realizat un capriciu de Paganini, dacă au fost rezolvate numai problemele de tehnică violonistică, iar problema reliefării și transmiterii conținutului imaginilor muzicale, a expresiei lor, nu a stat în centrul preocupării interpretului. Pentru a depăși dificultățile tehnice și a păși în grădina fermecată a imaginilor din *Capriciile* lui Paganini, pasiunea, răbdarea și exigența în munca artistică sînt factori primordiali, așa cum arată și H. Neuhaus * în lucrarea sa *Despre arta pianistică*. Trebuie avut mereu în vedere și nu trebuie uitat niciodată că problemele de tehnică violonistică din aceste *Capricii*, deosebit de dificile, sînt o consecință firească a substanței muzicale, a structurii și cerințelor lor artistice, și nu un scop în sine.

Din punct de vedere pedagogic, valoarea *Capriciilor* de Paganini constă în posibilitatea de a dezvolta măiestria violonistică

pînă la cel mai înalt nivel cu ajutorul unor lucrări de o mare valoare muzicală. Acest dublu caracter le face să poată fi considerate ca modele ale genului, comparabile cu studiile pentru pian de Chopin și Liszt.

Din punct de vedere muzical, *Capriciile* de Paganini utilizează imagini din cele mai variate: eroice (predominante), lirice, patetice sau pline de grație, al căror caracter popular se afirmă prin tematică sau ritm, dramatismul fiind caracteristica lor esențială. Melodia amplă ca desfășurare, cu un ambitus relativ mic la enunțare, are un caracter cantabil, lapidar și direct, ca expresie, ceea ce conferă acestor piese un deosebit sens vocal, cu o mare putere de evocare. Dificultățile tehnice decurg tocmai din dorința compozitorului de a lărgi posibilitățile de expresie ale violinii, prin alternări și opoziții de registre și timbruri ale coardelor, prin contraste puternice, sonorități și ritmuri diferite, care apar în cadrul dezvoltărilor ca elemente ale construcției dramatice. *Concepția componistică a lui Paganini este în fond o concepție polifonică cu alternarea sau suprapunerea planurilor și vocilor, caracteristică stilului, dusă pînă la ultimele limite ale posibilităților materiale de realizare a polifoniei la violină.*

Paganini duce astfel mai departe arta muzicală a înaintașilor cu mijloacele moderne ale posibilității de exprimare specifice instrumentului, îmbogățind atît creația și limbajul muzical, cît și mijloacele de realizare tehnico-violonistice.

Din punct de vedere tehnic, în aceste *Capricii* se întîlnesc formele de bază ale tehnicii violinii și anume: problema intonației în cadrul tehnicii articulației, cu frecvente extensiuni și treceri peste coarde în cadrul schimburilor de poziții la intervale mici și mari, toate problemele tehnicii dublelor-coarde și a acordurilor, utilizarea întregului registru de 4 octave al violinii, toate acestea în condițiile unor dificile probleme de intonație, determinate de modulațiile frecvente și de cromatismul intens.

Problema ritmului și a emisiunii sunetului trebuie rezolvată și ea în cadrul unei mari diversități de probleme tehnice de arcuș: *détaché*-ul cu accentul pe timp slab, *staccato* legat, *ricochet*, schimburi frecvente de coarde și cu salturi peste coarde, acorduri nearpegiate, *spiccato*, *martellato*, toate acestea în condițiile unor deosebit de variate probleme de nuanțare, diversități de timbruri și registru, de distribuire proporțională a valorilor pe diverse porțiuni de arcuș etc. De aceea, problema cea mai importantă în vederea rezolvării cu succes a acestor aspecte ale tehnicii constă în modul de a le studia.

1. Prima indicație este aceea transmisă prin J. Joachim de la H. W. Ernst: „Paganini studia mai mult în *mezza voce* (mf)”, deci fără a forța sunetul, ceea ce ar fi dus la o creștere a tensiunii coardei și deci la creșterea artificială a acuității sunetului.

2. Claritatea și precizia fiecărui sunet sînt o condiție esențială în această primă etapă de studiu, iar siguranța în a le realiza poate fi considerată ca rezolvată doar atunci cînd după

* H. Neuhaus: *Despre arta pianistică* (tradusă din limba rusă) Editura muzicală, 1960.

multe zeci sau sute de repetări atente, efectuate cu exigență, violonistul constată că poate executa fragmentul într-o succesiune de 10—15 ori fără nici o greșeală. Numai apoi va trece la fragmentul următor.

Esențialul constă în atingerea unui nivel cât mai înalt de exigență la studiu, iar nu în studiul mecanic al unui număr cât mai mare de probleme, fragmente sau episoade dintr-un capriciu.

N. B. În unele *Capricii* am introdus variante sau precizări ca, de exemplu: accente pe timp slab, *staccato* legat în jos, acorduri nearpegiate etc. Acestea nu sînt însă decît generalizări ale unor aspecte caracteristice ale tehnicii lui Paganini, semnalate de contemporani și mai ales de Ch. Guhr în lucrarea sa, apărută în 1836.

3. Tempo *moderato* este tempoul de bază în studiere pînă la rezolvarea tuturor problemelor de intonație, sonoritate și ritm — obiectivele muzicale prime. Creșterea vitezei către tempoul original se va face gradat și nu prin dublarea valorilor. Această gradată creștere a vitezei este necesară nu numai brațelor și degetelor, ci, în primul rînd, atenției muzicale, pentru ca aceasta să se poată acomoda progresiv la creșterea frecvenței succesiunii și alternării problemelor, astfel ca exigența față de realizarea lor să se mențină la același nivel.

4. În caz că obiectivele muzicale (intonația, emisiunea sunetului, ritmul) nu pot fi realizate absolut perfect ca precizie, adică interveni dificultățile tehnice, nu se va trece la studiul propriu-zis al pasajului în cauză (pentru realizarea siguranței într-o succesiune de 10—15 ori fără greșeală) decît după ce s-au analizat digitația, legăturile de arcuș, împărțeala acestuia, corectitudinea efectuării schimburilor de poziție (problemă-cheie a intonației), schimbarea planurilor coardelor și felul cum sînt efectuate sincronizarea dintre mîna stîngă și mîna dreaptă, frecvența alternării schimburilor de poziție cu schimbarea planului coardelor, coincidența acestora cu deslășurarea metrică sau ritmică etc., etc.

Trecînd la etapa superioară, aceea a realizării expresive propriu-zise, atragem atenția asupra următoarelor:

1. Tempoul în care se cîntă *Capriciile* să nu fie niciodată excesiv de repede, aceasta deoarece caracterului lor eroic și liric-predominant la cele mai multe, îi este contraindicat un tempo excesiv. Piese de virtuozitate se execută uneori cît de repede poate s-o facă violonistul. Aceasta este o greșeală, deoarece nu se mai poate pune problema unei realizări expresive și de transmitere a conținutului lucrării, iar tempoul este determinat și de frecvența succesiunii modulațiilor, în afară de caracterul imaginilor piesei. De asemenea, mărirea sălii are și ea un cuvînt de spus în alegerea tempoului.

De altfel, contemporanii lui Paganini relevă în special impetuositatea, dinamismul, strălucirea și lirismul, subliniind limpezimea și claritatea sonorității execuțiilor sale, fără a pune accentul pe viteza execuției ca principiu de bază.

2. Pentru a reliefa bogata polifonie a *Capriciilor*, am utilizat, pe cît posibil, digitația în poziții fixe, caracteristică stilului polifonic. Acest tip de digitație este practic din punct de vedere tehnic, necesitînd un minimum de mișcări (ea constituie de altfel și o caracteristică a tehnicii lăutarilor noștri virtuozii), iar din punct de vedere muzical este mai expresivă, deoarece utilizarea ei în interpretarea la violină dă naștere unei bogate alternări de timbruri și culori, prin alternarea implicită a coardelor violinei, care apare în felul acesta, așa cum spunea George Enescu, ca „un cvartet vocal, format din două soprane și două altiste, care cîntă simultan sau în dialog“.

Neobișnutele extensiuni de degete se explică și prin faptul

că Paganini, virtuoz și la chitară, a transpus de la acest instrument unele procedee tehnice.

3. Din punct de vedere agogic, trebuie evitate variațiile mari de tempo și nu trebuie uitat că utilizarea *rubato*-ului obligă la compensarea valorilor în cadrul aceleiași măsuri, altfel deformează *tempoul de bază* și deci sensul expresiv al frazei. În felul acesta se pot evita excesele cu caracter sentimental sau senzațional-ostentative, precum și exhibițiile tehnico-acrobatiche sau de expresie.

4. Dinamica indicată (nuanțele) este de esență romantică și, împreună cu accentele, tînde să reliefeze contrastele, să asigure plasticitatea elementelor melodice, armonice, ritmice, să clarifice sensul expresiv al frazelor și episoadelor, fără a le fragmenta în motive sau incize, fărîmițîndu-le. În felul acesta se asigură un cadru mai larg, lipsit de rigiditate, pentru realizarea în amănunt a expresiei de către interpret, amănunte care trebuie să rămîină în orice caz la alegerea și gustul interpretului, chiar în cadrul școlii, evident însă sub îndrumarea pedagogului.

În general, în soluțiile tehnice propuse (digitații, trăsături de arcuș), am căutat acele soluții „violonistice“ naturale, cît mai simple, deoarece perfecția execuției, și nu dificultatea maximă, constituie scopul prim. În ceea ce privește indicațiile de interpretare, am căutat să evidențiez, fără extravagante sau originalități căutate, atît expresivitatea tematismului melodic, cît și dramatismul și contrastele care apar în cursul amplificărilor armonice și ritmice (modulații depărtate, cromatism etc.).

Din punct de vedere al gradației studiilor putem constata că ele se grupează oarecum în 2 cicluri:

1. De la 1-13 — problemele tehnicii superioare de virtuozitate.
2. De la 14-23 — problemele de bază ale tehnicii de virtuozitate.

3. *Capriciul* 24 — sinteză cuprinzînd problemele esențiale ale ciclului de capricii.

În acest ansamblu, capriciile cuprinse între 14 și 23 joacă oarecum rolul de pregătire pentru celelalte.

Considerăm necesar să atragem atenția celor care studiază *Capriciile* de Paganini asupra lucrării prof. K. G. Mostras (Muzghez, [1959, Moscova), dedicată acestor *Capricii*, care procedează la o analiză sistematică a fiecărui capriciu în parte. Această lucrare constituie un comentariu și îndrumar metodic de o deosebită valoare și importanță în domeniul studiilor teoretice asupra operelor lui Paganini și, în același timp, asupra problemelor tehnice de virtuozitate; de aceea o recomandăm în mod special.

În vederea alcătuirii ediției de față au fost consultate următoarele:

I. Lucrări cu privire la viața și opera lui Paganini:

1. Ch. Guhr: *L'art de jouer du violon de Paganini* (Paris, 1836)
2. N. Filimon: *Articolul N. Paganini* (ESPLA — Opere, 1959)
3. J.-g. Prod'homme: *Paganini* (Paris, 1907)
4. I. Kapp: *Paganini* (Berlin, 1913)
5. Iarosz: *Paganini's Geheimnis* (Berlin, 1922)
6. J. W. Wasielewsky: *Die Geige und ihre Meister* (1920)
7. A. Moser: *Geschichte des Violinspiels* (Berlin, 1925)
8. A. Vinogradov: *Defăimarea lui Paganini* (ESPLA, 1959)
9. K. G. Mostras: *24 Capricii de Paganini* (Moscova, 1959).

II. Ediții revizuite de: Flesch, Marchet, F. David, Papini, Kross, Rosé, K. Hubay, Fl. v. Reuter, A. Parent, Feld.

Prof. A. GHERTOVICI

I Coarda Mi III Coarda Re
II Coarda La IV Coarda Sol

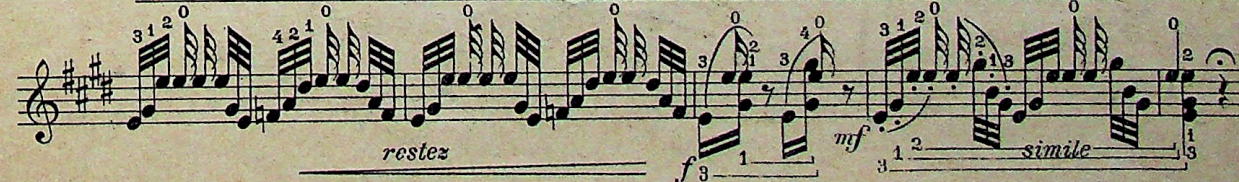
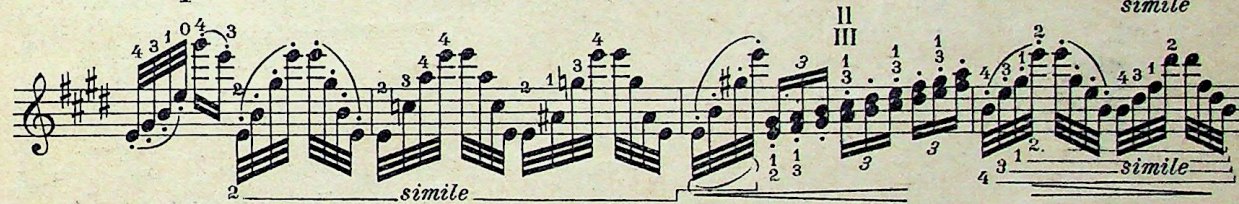
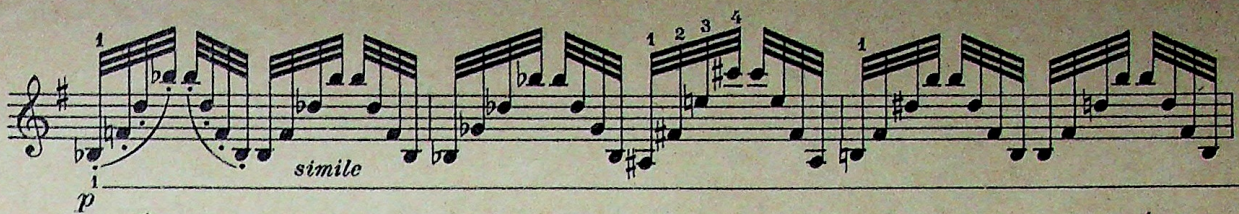
24 CAPRICII

Andante $\text{♩} = 126-144$

N. Paganini, Op. 1.

1

leggero *simile* *mf* *f* *p* *mf* *cresc.*



Momies flando

melodie
trapes

Moderato $\text{♩} = 56-58$

A handwritten musical score for a piece titled "Momies flando". The score is written on ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Moderato" with a metronome indication of $\text{♩} = 56-58$. The first staff begins with the instruction "dolce" and a fermata. The score is heavily annotated with fingerings (numbers 1-4), slurs, and dynamic markings such as "mf" (mezzo-forte) and "f marcato" (forte marcato). There are also markings for "restes" (rests) and "marcato". The piece concludes with a double bar line and a final chord. The page number "6" is visible in the bottom left corner.

melodie

trapes

3

restez

smorzando

IV e III

III e II

cresc.

p

f

dim. poco a poco

(II)

(0)

cresc.

IV

p

restez

f

III

II e I

IV e III

III

rit.

methodic

trof =
metodie

in glass.

trist
trist glück

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Handwritten musical notation on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings such as *restez* and *cresc.*. There are also some handwritten annotations like "V" and "3".

Maestoso ♩=76-84

III e II

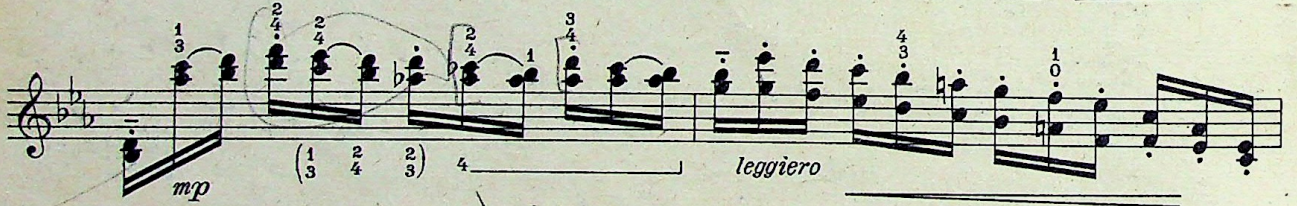


III e II

(IV e III)



changement dec.



Handwritten musical score with ten staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures of one flat and one sharp, and various musical symbols such as *mp*, *mf*, *f*, *tr*, *f di più*, *restes*, *decresc.*, *espressivo*, *cresc.*, *mf*, *mf sciolto*, and *vit*. The score is heavily annotated with handwritten notes and markings, including "pas propre" (written twice), "pas glisse", and "vit". Fingerings are indicated by numbers 1-4, and articulation marks like "V" and "tr" are present. A section labeled "IVe III" is marked with a dashed line. The page number "12" is visible at the bottom left.

1 3 0 2 1 3 1 3 2 4 2 4 1 3 0

(I) 1 3 1 3 1 3 2 4 2 4 0 2 4 2 1

mp

1 4 1 4 3 0 3 4 1

cresc.

restez (1 3) (1 3) (1 3) (1 3) (2 3)

IV III

f *mp à la corde*

(III e II)

mf sciolto

3 1 2 3 0 2 3 4 0 2 4 0 4 3 3 2 1 0

mp leggiero saltato

sciolto

restez

fmp *à la corde*

sciolto

mf

mf

restez

1 3

mf (1) 2 (1) 2 (1) 2 3 2 3 0 3

1 3 2 1 2 4 2 1 0 2

(IV) (0 1 3) restez mf

1 0 2 3 3 0 1 2 3 4 3

restez 1) 2) (1) restez

4 1 (0) 1 1 2 0 4 1 4 2 0

restez (4 1) restez

4 3 2 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1 0 3

(2) restez

1. 2 1 0 2 4 2. 4 1 1

(3) restez

1 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1

(3) (2) 1) restez

0 4 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1 2 1 0 4 3 2 1

(4) (3 2 1 2 1)

1) détaché 2) spiccato 3) détaché o spiccato

b) 7 b) 7 b) 7 5) 7) 9)

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of B-flat major or D-flat major, as indicated by the two flats in the key signature. The music is written on a single staff and is characterized by its extreme technical difficulty, featuring a wide range of fingerings (0-4), many triplets, and frequent rests. The piece begins with a series of rapid, ascending and descending runs. Dynamic markings include *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *dim.* (diminuendo). The notation includes numerous slurs and ties, suggesting a continuous, flowing performance. The piece concludes with a final, sustained chord.

Adagio $\text{♩} = 69-72$

6

p espressivo, ben misurato il trillo

12 12 12 12 12 12

IV III

cresc.

f

restez

mf

mp

cresc.

poco

a

poco

f

dim.

mp

cresc.

mf

pf

mp

mp

pf

Quasi Allegretto $\text{♩} = 120-128$

[illegible]

This page of musical notation is for a guitar piece, likely in a key with two sharps (F# and C#). It consists of ten staves of music, each containing a treble and a bass staff. The notation is highly detailed, featuring numerous musical symbols and technical instructions.

Key features of the notation include:

- Dynamic Markings:** *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) are used throughout to indicate volume changes.
- Technical Instructions:**
 - V:** Indicates vibrato.
 - III:** Indicates a triplet.
 - Breath Marks:** Small vertical lines above notes, often with a number (e.g., 1, 2, 3, 4) indicating a specific breath or phrasing.
 - Fingering:** Numbers 1, 2, 3, and 4 are placed above or below notes to indicate fingerings.
- Slurs and Phrasing:** Long horizontal lines with flags connect groups of notes, indicating a single phrase or melodic line.
- Key Signature:** The key signature is consistent throughout, with two sharps (F# and C#).

The notation is complex and requires a high level of technical skill to perform accurately.

Maestoso $\text{♩} = 72-76$

f *poco staccato*

segue *p* *f* *dolce, espress. e poco a poco cresc.*

sciolto *cresc.*

f *sciolto* *poco calando*

segue *restez poco stacc.* *restez p*

f *p* *f* *p*

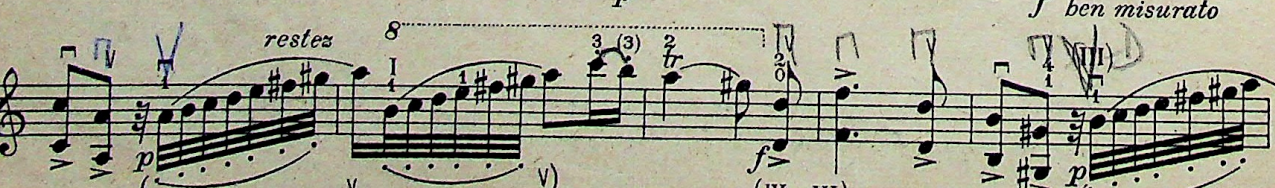
This page of musical notation is for a piano piece, likely a technical exercise or a short composition. It consists of ten staves of music, primarily in treble clef, with some staves using bass clef for lower registers. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4.

The notation is highly detailed, featuring numerous fingerings (numbers 1-5), slurs, and articulations. Dynamics include *poco f*, *decresc.*, *p*, *f*, *sciolto*, *cresc.*, *f*, *p*, and *calando*. There are also markings for *tr* (trills) and *mp* (mezzo-piano).

The piece is divided into sections, with Roman numerals indicating the structure: *IV e III* and *V*. The final section is marked *calando* (rushing) and ends with a *f* (forte) dynamic.

Allegretto J=72-80

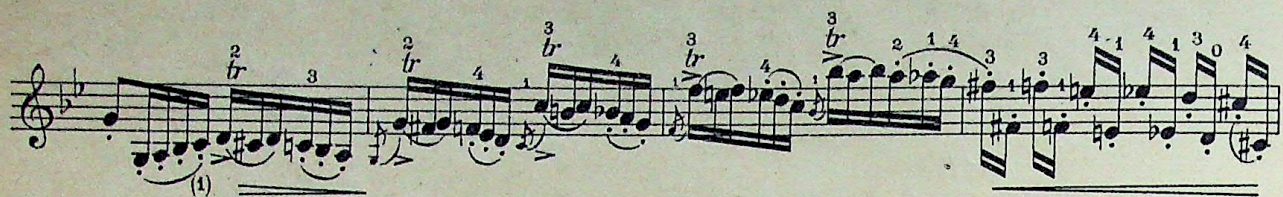
Sulla tastiera imitando il Flauto



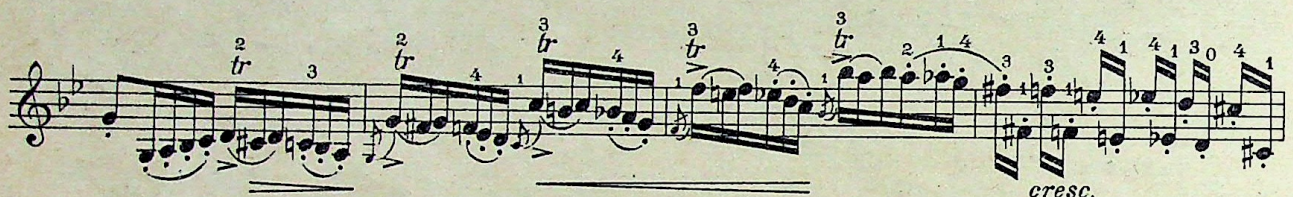
This page of musical notation is a complex score for a piano piece, likely a study or a virtuosic work. It consists of multiple staves, each containing intricate musical notation. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and finger numbers (1-5). The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *p dolce* (piano dolce). The piece features several *ricochet* markings, indicating a specific playing technique. The notation is dense and detailed, with many fingerings and articulations specified. The overall style is that of a classical piano score, possibly from the 19th or 20th century.

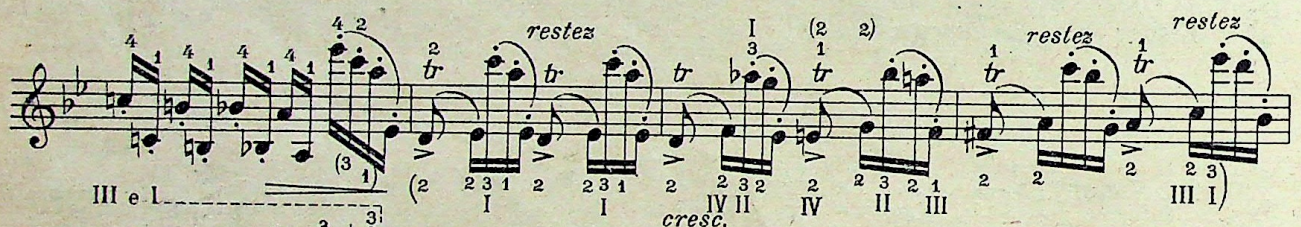
Vivace $\text{♩} = 58-66$

10 



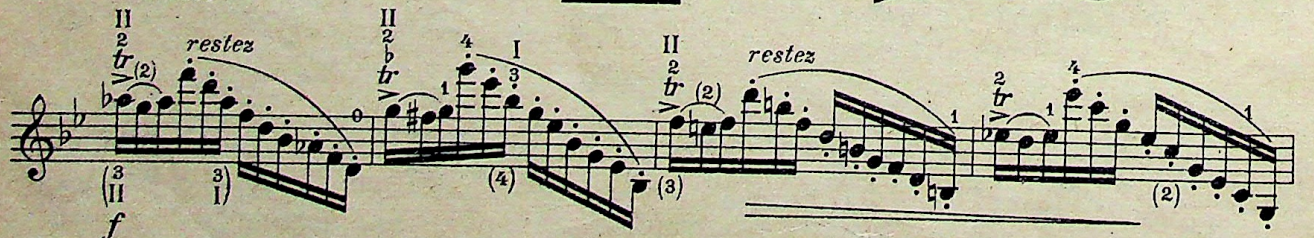














This page contains a single system of musical notation, likely for a piano. It consists of ten staves of music. The notation is highly detailed, featuring numerous trills (tr), slurs, and complex rhythmic patterns. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), *cresc.* (crescendo), and *poco rit.* (poco ritardando). There are also markings for rests and specific articulations. The key signature appears to be one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but likely 4/4 based on the notation. The page number 25 is visible in the bottom right corner.

Andante $\text{♩} = 58-63$

11 *f* *espressivo* *mf*

poco f *mf* *ma sostenuto*

mf *pf* *f*

f *ben sostenuto*

cresc. *segue* *segue*

Presto $\text{♩} = 63-69$

mf *giocoso* *restez*

restez

restez *restez*

mp *p*

restez

This page of musical notation is a complex score for a piano solo, likely from a 20th-century repertoire. It features several staves of music with intricate fingerings, dynamic markings, and various musical symbols.

Key features include:

- Staff 1:** Starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first measure is marked *mp* (mezzo-piano). The notation includes many slurs, ties, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10).
- Staff 2:** Continues the melodic line with more complex fingerings and a *f* (forte) dynamic marking.
- Staff 3:** Features a *p* (piano) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking. It includes a *restez* (rest) instruction.
- Staff 4:** Contains a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 5:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 6:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 7:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 8:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 9:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 10:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 11:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 12:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 13:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 14:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 15:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 16:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 17:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 18:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.
- Staff 19:** Includes a *restez* instruction and a *cresc.* marking. The notation is complex, with many slurs and ties.
- Staff 20:** Features a *f* (forte) dynamic marking and a *restez* instruction. The notation is highly technical, with many slurs and ties.

The notation is highly technical, with many slurs, ties, and fingerings. It includes various musical symbols such as *mp*, *f*, *p*, *cresc.*, and *restez*. The page is a page of musical notation for a piano solo, likely from a 20th-century repertoire.

132
Allegro J=92-100

12

p 1

III

II e II

restes

IV e III

IV e III

IV e III

IV e III

III e II

IV e III

mp

mf

pf

p 2

mp

IV

II

III

[illegible]

Allegro $\text{♩} = 80-88$

13

dolce

Fine.

[Lo stesso tempo]

III e IV

p dolce

cresc.

restez

f

II e III

restez

mp

f

segue

p

mp

Moderato $\text{♩} = 88-92$

14

mf *pf non arpeggiare* *f*

mp *mf* *pf* *f*

segue *segue*

mp

mf *f* *mp* *mf*

pf *mp* *f* *mp*

f *mf* *f* *mp*

cresc. *f* *mf*

Posato $\text{♩} = 120-132$

III e II

15

mp cantabile e con espressione

poco f mp

III e II

III e II

II e I

III e II

pf mp pf mp pf mf decresc.

III e II

pf

p(1) grazioso

III e II

pf

p(1)

III e II

pf

p(1)

f

p

8

f

p

II

III e II

III

IV

III

V

restez

f

p(3)

f

Fine.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "restez" is written below the staff in two locations. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the piece. It includes slurs, ties, and various accidentals. The word "restez" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "mp" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "f" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "restez" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "restez" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The word "f" is written below the staff. The key signature is one sharp (F#).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring complex rhythmic patterns and fingerings. The notation includes slurs, ties, and various accidentals. The key signature is one sharp (F#).

D. C. al Fine

132
-120

Presto $\text{♩} = 108-120$

16

34

[illegible]

17 *Sostenuto* *lung* *lung* *0 2 4* *0 2 4*

Andante $\text{♩} = 58-60$ *clon* *clar* *f* *p* *2da volta* *tempo* *(V)* *(II)* *(V)* *(p)* *(V)* *(p)* *freu repede* *cresc poco a poco* *clar* *f*

mai articolate *mai putina brintale*
Cu respiratii intre sunete si indrumez. Grupabile

Handwritten musical score for a piano piece, featuring multiple staves with complex fingering and dynamics.

Staff 1: Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). Starts with a forte (*f*) dynamic. Includes a handwritten *forte pausa* above the staff. Ends with a Roman numeral IV and a first ending bracket (1) (4).

Staff 2: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. Includes a handwritten *mp* below the staff. Ends with a Roman numeral (V).

Staff 3: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a forte (*f*) dynamic. Ends with a handwritten *slur* and the word *Fine.*

Staff 4: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a forte (*f*) dynamic. Includes the instruction *Lo stesso tempo* above the staff. Ends with a Roman numeral II.

Staff 5: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a handwritten *mf* below the staff. Ends with a Roman numeral III.

Staff 6: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a handwritten *mf* below the staff. Ends with a Roman numeral I.

Staff 7: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a handwritten *mf* below the staff. Ends with a Roman numeral II.

Staff 8: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a forte (*f*) dynamic. Includes a handwritten *f* below the staff. Ends with a Roman numeral III.

Staff 9: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a forte (*f*) dynamic. Includes a handwritten *f* below the staff. Ends with a Roman numeral (II) (III).

Staff 10: Treble clef, key signature of two flats. Starts with a forte (*f*) dynamic. Includes a handwritten *f* below the staff. Ends with a Roman numeral (V).

Corrente J. = 76-80

IV Come un Corno

18

f *(mf)* *f*

IV *simile* *(mp)* *p*

mf *f* *f* *f* *f*

Fine.

Allegro J. = 76-84

p *leggiero, con grazia e cantabile* *restez*

p *mf* *cresc.* *p*

cresc. *(IV restez)* *p*

cresc. *p*

38

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is '3/4'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are also handwritten annotations in blue ink, including numbers and symbols, which appear to be fingerings or performance instructions. The score is divided into sections by a double bar line and a repeat sign. The first section starts with a 'cresc.' marking and ends with a 'f' marking. The second section starts with a 'p' marking and ends with a 'p' marking. The third section starts with a 'p' marking and ends with a 'restes' marking. The score is written in a cursive, handwritten style.

Allegretto
3/4

cresc. *f* *p* *p* *restes*

[illegible]

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on a single staff with a treble clef. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some handwritten annotations in blue ink, including the word "cresc." and some numbers. The paper is aged and shows some staining.

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Debussy. The score is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a "V" marking and a "mf sciolto" dynamic. The music features a series of chords and melodic lines, with various fingerings and articulations written in blue ink. A "cresc." marking is visible at the top right. The piece concludes with a "p saltato" dynamic and a final chord. The score is heavily annotated with handwritten notes and markings.

Handwritten musical notation for a guitar piece. The notation is on a single staff with a treble clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The music includes various chords and melodic lines with fingerings and dynamics. The notation is written in black ink on a white background. There are some blue markings above the staff, possibly indicating fingerings or dynamics. The piece ends with a double bar line.

A musical score for a piece titled "D. C. la Corrente." The score is written on a single staff with a treble clef. It begins with a "cresc." (crescendo) marking and a "p)" (piano) dynamic. The music features a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several fingerings indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 above the notes. A "V" marking is present above the final measure. The piece concludes with a "f" (forte) dynamic and the text "D. C. la Corrente." below the staff.

Corrente J. = 76-80

IV Come un Corno

18

f *(mf)* *f*

IV *simile* *(mp)* *p*

mf *f* *f* *f* *f*

Fine.

Allegro J. = 76-84

p leggiero, con grazia e cantabile *restez*

p *mf* *cresc.* *p*

f *p*

cresc. *(IV restez)* *p*

cresc. *p*

restes

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes with various fingerings (1-4) and slurs. The tempo is marked 'restes'.

cresc. f p p) restes

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It features a crescendo leading to a fortissimo (f) section, followed by a piano (p) section and a 'restes' section. Fingerings and slurs are present throughout.

III e II cresc.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It includes a section marked 'III e II' and a crescendo. Fingerings and slurs are present.

f p cresc.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It starts with a fortissimo (f) section, followed by a piano (p) section and a crescendo. Fingerings and slurs are present.

p cresc.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a piano (p) section and a crescendo. Fingerings and slurs are present.

V (mf sciolto) p saltato

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It includes a section marked 'V' and '(mf sciolto)', followed by a 'p saltato' section. Fingerings and slurs are present.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It contains a series of notes with fingerings and slurs.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It contains a series of notes with fingerings and slurs.

cresc. p) f D. C. la Corrente.

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp. It includes a crescendo leading to a piano (p) section, followed by a fortissimo (f) section and the instruction 'D. C. la Corrente.' Fingerings and slurs are present.

Lento $\text{♩} = 63-66$

Allegro assai ♩ = 88 - 96

[illegible]

IV.

[illegible]

Allegretto J. 66-72

20

dolce

Lo stesso tempo

Lo stesso tempo

restes

restes

restes

First system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Second system of musical notation. It continues the piece with a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The notation includes a trill (*tr*) and a slur. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Fourth system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Fifth system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Sixth system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Seventh system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Eighth system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Ninth system of musical notation. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes various dynamic markings: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also trills (*tr*) and slurs. The notation includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4) and articulation marks like accents (*>*) and slurs.

Amoroso ♩ = 52-56

IV e III.

21

f

mf con espressione

mp teneramente

decresc.

mf un poco agitato

pf

calando

Presto ♩ = 104 - 112

Presto $\text{♩} = 104-12$

f *restez* *restez*

restez *restez*

restez *restez* *f*

restez *restez*

p *simile ricochet* *restez*

f *(1-3)* *(1-3)*

f

Marcato ♩ = 66-69

[illegible]

Musical score for guitar, featuring various techniques and dynamics. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Marcato" with a range of 66-69.

The notation includes numerous trills (tr), triplets, and slurs. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano), with markings for *cresc.* (crescendo) and *poco rit.* (poco ritardando).

The score is divided into sections, with some parts marked "restez" (rest). The final section concludes with a *poco rit.* marking.

23 *f* (coll' 8^{va}) *risoluto* *f* (coll' 8^{va}) *f*

ben misurato

cresc. poco a poco

f (coll' 8^{va}) *f*

Minore
mf cantabile *f ben misurato e ritmico*

risoluto restes

f

ritmico

decresc.

[illegible]

The musical score for 'The Merry Widow' waltz is presented in two staves. The upper staff features a complex melodic line with numerous triplets and slurs, indicating a fast and intricate melody. The lower staff provides a harmonic foundation with chords and triplets, complementing the upper melody. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is marked with a 'f' (forte) dynamic and includes various musical notations such as slurs, triplets, and fingerings.

Posato

The musical score for the 'risoluto' and 'ben misurato' sections. The 'risoluto' section is marked with a tempo of 3/4 and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The 'ben misurato' section is marked with a tempo of 4/1 and features a simpler rhythmic pattern with fewer notes. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and dynamic markings.

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is written on a single staff with a treble clef. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody is simple and catchy, with a repeat sign at the end. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. The melody is simple and catchy, with a repeat sign at the end. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff.

Tema.

Quasi Presto $\text{♩} = 112 - 120$ (Lo stesso t-po da capo al fine)



Var. 1



Var. 2



Var. 3.

IV e III.

IVe III

f *espressivo*
mf 2^{da} volta

cresc.

IV e III.

IV e III

4
1

3
1

4
1

3
1

4
1

Var. 4.

II 4 3 2 1 3 2 1 0

mp cantabile *restes*

p 2da volta

The musical score for 'The Rose Tree' is written on a single staff with a treble clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is divided into three measures, each containing a triplet of eighth notes. The first measure is marked *mp* (mezzo-piano) and the second measure is marked *p* (piano). The third measure is marked *restes* (rests). The notes in the first measure are F#4, G#4, and A4. The notes in the second measure are B4, C5, and D5. The notes in the third measure are E5, F#5, and G#5. The melody is accompanied by a bass line consisting of a single eighth note in each measure, which is a half note below the corresponding melody note. The bass line is marked *restes* (rests) in the third measure. The score is enclosed in a large oval frame.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on a single staff. The melody is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The score includes fingerings (1-3), breath marks (H), and articulation marks (accents). The piece ends with a double bar line and the word "restes" written below the staff.

Var. 5.

Var. 5.

f *ben misurato*
p 2^{da} volta

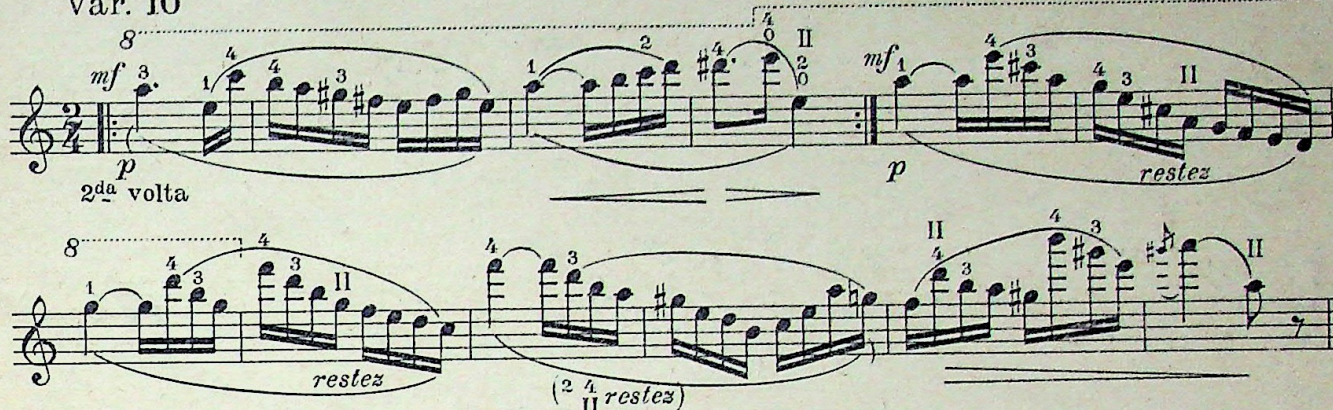
The first system of the musical score for 'The Song of the Lark' is shown. It features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 4/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The first measure contains a quarter note F#4 and a half note G4. The second measure contains a quarter note A4 and a half note B4. The third measure contains a quarter note C5 and a half note D5. The fourth measure contains a quarter note E5 and a half note F#5. The fifth measure contains a quarter note G5 and a half note A5. The sixth measure contains a quarter note B5 and a half note C6. The seventh measure contains a quarter note D6 and a half note E6. The eighth measure contains a quarter note F#6 and a half note G6. The ninth measure contains a quarter note A6 and a half note B6. The tenth measure contains a quarter note C7 and a half note D7. The eleventh measure contains a quarter note E7 and a half note F#7. The twelfth measure contains a quarter note G7 and a half note A7. The thirteenth measure contains a quarter note B7 and a half note C8. The fourteenth measure contains a quarter note D8 and a half note E8. The fifteenth measure contains a quarter note F#8 and a half note G8. The sixteenth measure contains a quarter note A8 and a half note B8. The seventeenth measure contains a quarter note C9 and a half note D9. The eighteenth measure contains a quarter note E9 and a half note F#9. The nineteenth measure contains a quarter note G9 and a half note A9. The twentieth measure contains a quarter note B9 and a half note C10. The system ends with a double bar line. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte) at the beginning of the second system.

5

Var. 9



Var. 10

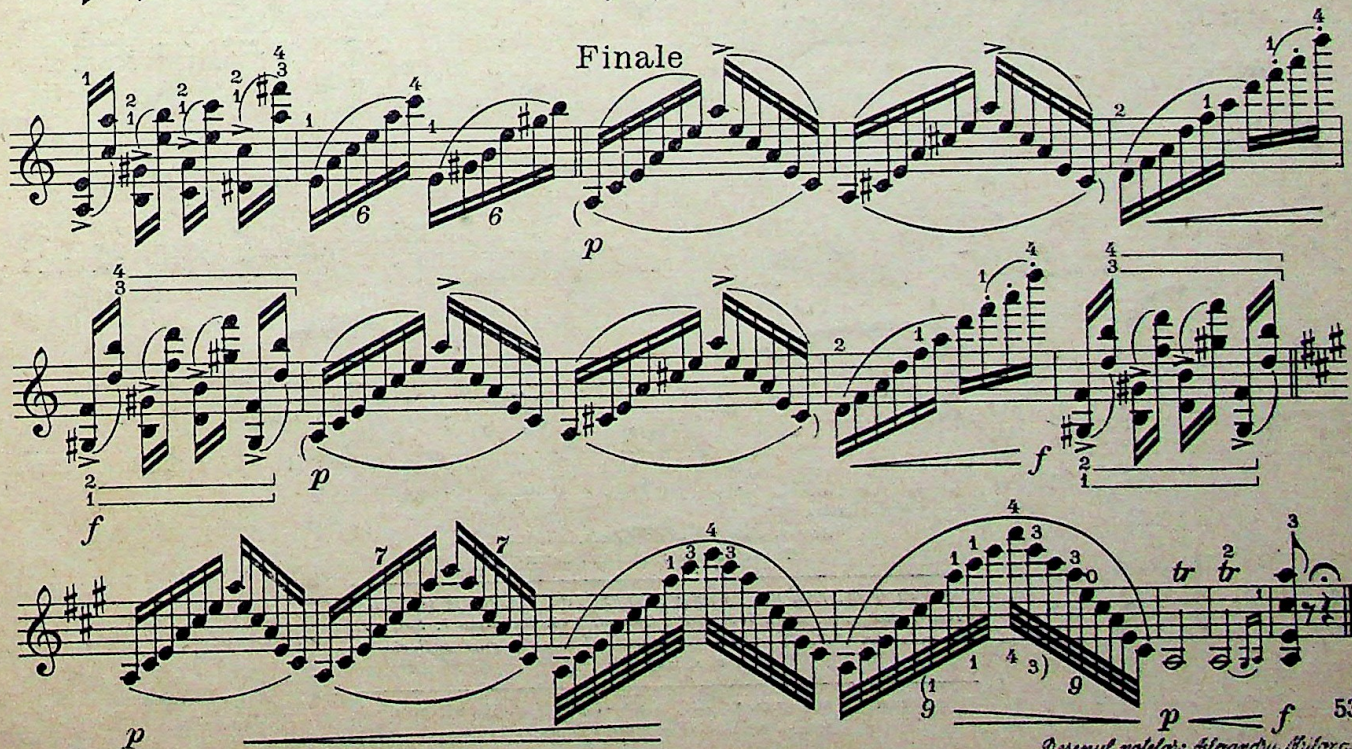


Var. 11

Lo stesso tempo



Finale



În Editura muzicală a Uniunii compozitorilor din R. P. R.

au mai apărut următoarele lucrări instrumentale:

P I A N

a) Din creația românească

MAX EISIKOVITS	Suită pentru pian	6	lei
VINICIUS GREFIENS	Patru miniaturi	4	lei
HILDA JEREA	Tabăra de munte	8	lei

b) Din clasicii muzicii universale

JOHANN SEBASTIAN BACH	Suite franceze	25	lei
JOHANN SEBASTIAN BACH	Clavecinul bine temperat (2 volume)	80	lei
LUDWIG VAN BEETHOVEN	Sonate (2 volume) Vol. I	35	lei
	Vol. II	40	lei
DIMITRI BORISOVICI KABALEVSKI	4 piese mici	3,50	lei

VIOLINĂ ȘI PIAN

Din clasicii muzicii universale

CHARLES BÉRIOT	Concertul pentru violină nr. 9 în <i>la</i> minor, op. 104	11	lei
JOSEPH HECTOR FIOCCO	Allegro	5	lei
ARAM ILICI HACIATURIAN	Nocturnă	5	lei
GIUSEPPE TARTINI	Sonata în <i>sol</i> minor (Triful diavolului)	9	lei

VIOLONCEL ȘI PIAN

a) Din creația românească

ALEXANDRU VELEHORSCHI	Pastorală	4	lei
-----------------------	---------------------	---	-----

b) Din clasicii muzicii universale

JOHANN SEBASTIAN BACH	Gavotă din Suita engleză nr. 6	5	lei
-----------------------	--	---	-----

BENJAMIN GODARD	Berceuse din opera „Jocelyn“	3	lei
-----------------	--	---	-----

EDVARD GRIEG	Poem	4	lei
--------------	----------------	---	-----

ALTE INSTRUMENTE CU PIAN

a) Din creația românească

TUDOR CIORTEA	Cvintet de coarde cu pian	30	lei
---------------	-------------------------------------	----	-----

b) Din clasicii muzicii universale

PIOTR ILICI CEAIKOVSKI	Melodie op. 42 nr. 3		
	Transcripție pentru clarinet și pian	4	lei

FRIEDRICH GEORG HÄNDEL	Sonata pentru oboi și pian	5	lei
------------------------	--------------------------------------	---	-----
